



IN-CEILING SPEAKER
ENCEINTE ENCASTRABLE POUR PLAFOND

NS-IC400

OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
使用说明书

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Внимательно изучите данные меры предосторожности перед установкой колонок NS-IC400.

- Для обеспечения безопасности монтаж данных колонок должен выполняться двумя или большим числом людей.
- Не прикрепляйте их к тонкой фанере или к потолку из материала с мягкой поверхностью, поскольку винты могут выпасть, что приведет к падению колонок и их повреждению, или получению травмы.
- Не прикрепляйте колонки к потолку с помощью гвоздей, клея или другого ненадежного оборудования. Продолжительное использование и вибрация могут привести к их выходу из зацепления.
- Не размещайте колонки в местах, где они могут быть перевернуты или подвергнуться удару падающими предметами. При размещении на устойчивой поверхности также улучшится звучание акустической системы.
- Не пытайтесь модифицировать или ремонтировать колонки. При необходимости проведения обслуживания обратитесь в сервисный центр Yamaha.
- Не применяйте различные химические растворители для очистки колонки, поскольку это может привести к разрушению отделочного покрытия. Используйте для очистки сухую, мягкую ткань.
- **Владелец колонки несет ответственность за ее размещение или надежную установку. Yamaha не несет ответственность за любые несчастные случаи, вызванные неправильным размещением или установкой колонок.**

Информация для пользователей по сбору и утилизации старой аппаратуры



Этот знак на аппаратуре, упаковках и в сопроводительных документах указывают на то, что подержанные электрические и электронные приборы не должны выбрасываться вместе с обычным домашним мусором.

Для правильной обработки, хранения и утилизации старой аппаратуры, пожалуйста сдавайте их в соответствующие сборные пункты, согласно вашему национальному законодательству и директив 2002/96/EC.

При правильном отделении этих товаров, вы помогаете сохранять ценные ресурсы и предотвращать вредное влияние на здоровье людей и окружающую среду, которое может возникнуть из-за несоответствующего обращения с отходами.

За более подробной информацией о сборе и утилизации старых товаров пожалуйста обращайтесь в вашу локальную администрацию, в ваш приёмный пункт или в магазин где вы приобрели эти товары.

[Информация по утилизации в других странах за пределами Европейского Союза]

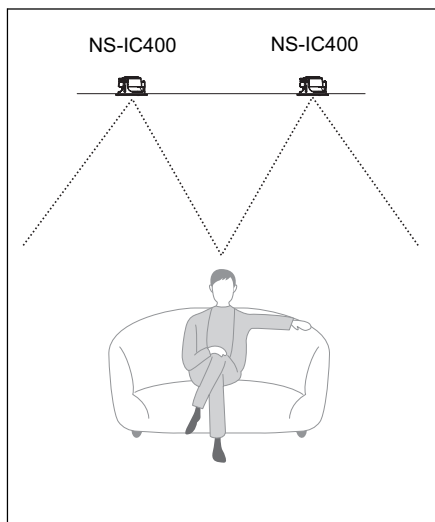
Этот знак действителен только на территории Европейского Союза. Если вы хотите избавиться от этих предметов, пожалуйста обратитесь в вашу локальную администрацию или продавцу и спросите о правильном способе утилизации.

СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ	1
СОДЕРЖАНИЕ	2
ПОДГОТОВКА.....	2
Оптимальное расположение для установки	2
УСТАНОВКА	5
Перед установкой	5
Способ установки	6
ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСИЛИТЕЛЯ/РЕСИВЕРА.....	9
Подключения	9
Способ подключения	9
После подключения	10
ОКРАСКА РЕШЕТКИ КОЛОНКИ	10
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	10

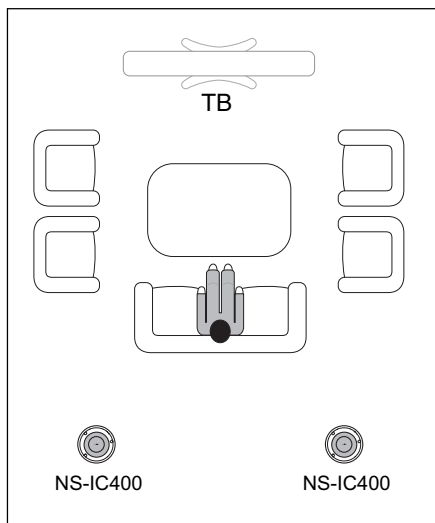
ПОДГОТОВКА

Оптимальное расположение для установки



Сtereo

Для наилучшего стереоэффекта устанавливайте левую и правую колонки на одинаковом расстоянии от места прослушивания. Колонки должны находиться друг от друга на расстоянии 1,8 – 3,0 м.



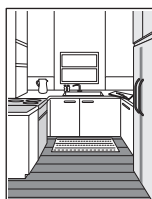
Домашний кинотеатр (при использовании колонок окружающего звучания)

Используйте эти колонки для левого и правого каналов окружающего звучания. Колонки окружающего звучания должны быть расположены точно позади области прослушивания, по крайней мере на таком же расстоянии, как фронтальные колонки, и до 60 сантиметров дополнительно в стороны.

Пример установки



Прачечная



Кухня



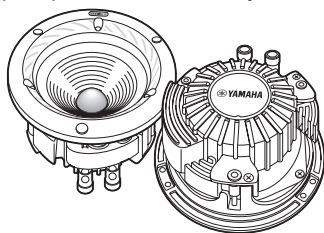
Коридор

Благодаря компактному дизайну ее можно легко устанавливать в потолки и стены с небольшим свободным пространством. Она также подходит для установки в углах, коридорах, рабочих кабинетах и других местах, которые слишком малы для обычной колонки.

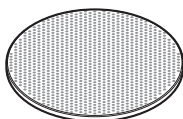
- Не размещайте колонку в таком месте, где на нее могут попасть инородные предметы, например, капли воды, или рядом с источниками тепла/влаги. Это может привести к неисправности колонки.

Распаковка

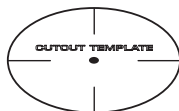
После распаковки проверьте наличие следующих принадлежностей.



Колонка
NS-IC400 × 2



Решетка колонки × 2



Шаблон для отверстия × 1

Инструменты, необходимые для установки

При установке колонок на потолке необходимо будет подготовить следующие инструменты.

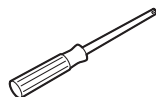
* Используйте инструмент, соответствующий материалу поверхности для установки.



Карандаш



Дрель



Крестообразная отвертка



Клещи для
удаления
изоляции



Защитные
очки



Узкая
ножовка



Жесткая проволока
(например, проволочная
вешалка)



Перчатки

УСТАНОВКА

Перед установкой

Ниже приведена рекомендуемая процедура установки колонок на потолок. Прочтите ее внимательно перед установкой.

- Перед началом установки полностью прочтите данную инструкцию по эксплуатации и изучите местные строительные нормы. При возникновении каких-либо сомнений обратитесь к дилеру или квалифицированному специалисту по установке аудио/видеоаппаратуры.
- Перед установкой колонок проложите к месту установки кабели колонок.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

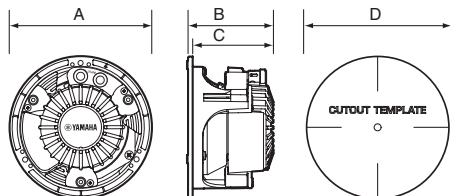
- Во время установки колонок не следует прикасаться руками к центру динамиков или подвергать их чрезмерному физическому воздействию. Их сдавливание может привести к искажению звука. Их сдавливание или изгиб может привести к искажению звука.
- Следует помнить о скрытых профилях, электрической проводке или трубах в потолке, где устанавливаются колонки. Если вы не уверены в безопасности установки данных колонок, обратитесь к специалисту по установке или строительному подрядчику.
- При установке потолочных колонок NS-IC400 следует учитывать вес изделия (см. стр. с техническими характеристиками) и прочность материала, в котором устанавливается колонка.
- Размещение колонок слишком близко к телевизору с электронно-лучевой трубкой может привести к ухудшению качества изображения или привести к появлению жужжания. В этом случае отодвиньте колонки подальше от телевизора. Данная проблема не является характерной для плазменных и ЖК-телевизоров.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если необходимо покрасить решетку колонки, обратитесь к стр. 10 **“ОКРАСКА РЕШЕТКИ КОЛОНКИ”** перед тем, как продолжить установку.

Толщина потолочной панели и свободное пространство над потолком

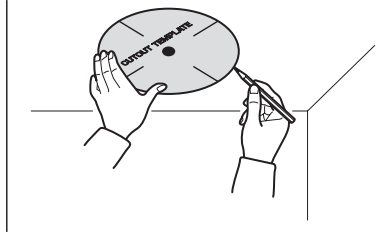
- С помощью простукивания или приспособления для обнаружения профиля убедитесь, что в месте установки колонки нет каких-либо потолочных соединений или профилей.
- Убедитесь в наличии на потолке достаточного свободного места для установки и в отсутствии таких препятствий, как воздуховоды, трубы и т.п. См. следующую таблицу для получения информации о габаритных размерах изделия и размерах для установки на потолке.
- Потолочные панели должны иметь толщину 5 – 30 мм.



	NS-IC400
Диаметр A	φ 139 мм
Глубина B	84 мм
Глубина C	79 мм
Диаметр D	φ 122 мм

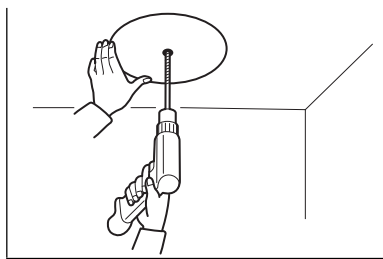
Способ установки

Ниже приведена рекомендуемая процедура в случае установки в гипсокартонный лист.



1 Расположите шаблон для отверстия в месте установки колонки.

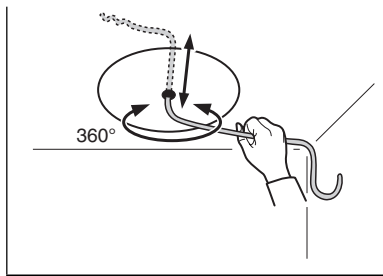
2 Проведите карандашом линию вокруг шаблона. Также необходимо поставить метку для центра отверстия.



3 Просверлите направляющее отверстие в центральной метке на потолке.

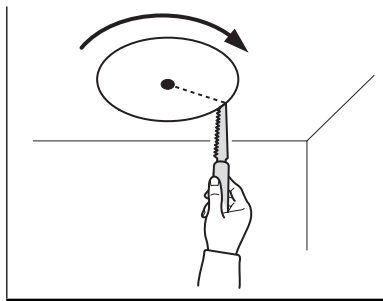
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При использовании дрели или режущего инструмента используйте защитные очки для защиты глаз и соблюдайте все меры предосторожности.



4 Для проверки свободного пространства позади отверстия вставьте в отверстие изогнутую жесткую проволоку (например, проволочную вешалку), а затем медленно поворачивайте ее для обнаружения каких-либо препятствий.

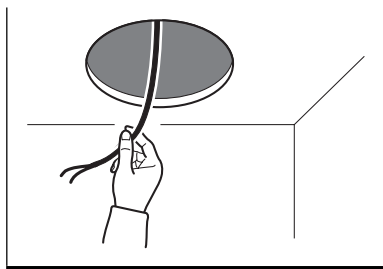
- В случае обнаружения какого-либо препятствия заделайте отверстие и выберите другое место.



5 Вставьте конец узкой ножовки в направляющее отверстие и сделайте прорезь вдоль всей окружности.

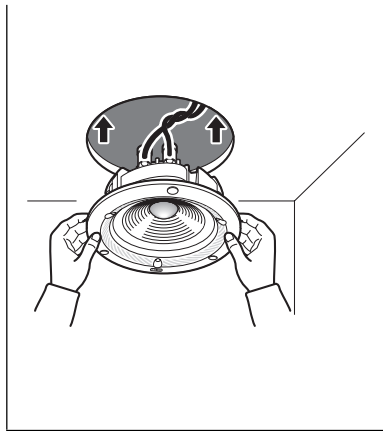
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При использовании узкой ножовки или режущего инструмента используйте защитные очки для защиты глаз и соблюдайте все меры предосторожности.



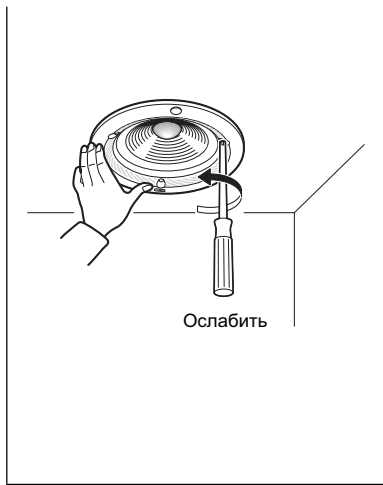
- 6** Вытяните кабель колонки из прорезанного отверстия.
- Во время вытягивания кабеля оставьте немного запасного кабеля.

- 7** Подключите кабель колонки к колонке.
- Для получения подробных инструкций см. стр. 9 **“ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСИЛИТЕЛЯ/РЕСИВЕРА”**.



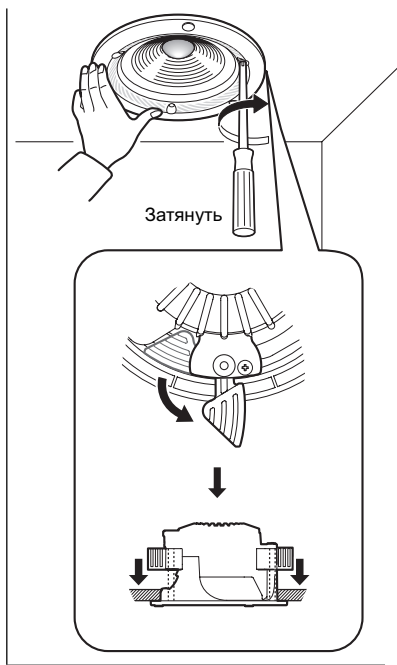
- 8** Поместите колонку в потолок.
- ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Во время установки колонки не следует прикасаться руками непосредственно к динамикам. Это может привести к неисправности.
- Во время установки колонки в потолок убедитесь, что крепежные зажимы повернуты вовнутрь.



- 9** Вставьте колонку в отверстие. Ослабьте три винта приблизительно на один оборот против часовой стрелки. Это обеспечит легкое открывание зажимов.

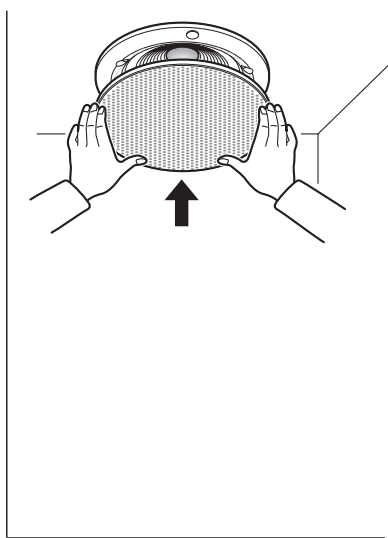
Равномерно затяните все три крепежных винта по часовой стрелке с помощью крестообразной отвертки. (В это время в потолке откроются три крепежных зажима. Эти открытые зажимы будут сжимать вместе потолочную панель и колонку, обеспечивая фиксацию колонки.)



Затяните винты таким образом, чтобы крепежные зажимы достаточно сильно сжали потолок. Прочно затяните винты, обеспечив фиксацию колонки к потолку.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не следует затягивать винты слишком сильно. Это может привести к поломке крепежных зажимов и разрушению панели.
- Рекомендуется использовать только ручные инструменты, поскольку использование винтоверта может привести к чрезмерной затяжке винтов. В случае использования винтоверта следует выбрать очень низкую установку крутящего момента, чтобы предотвратить повреждение колонки или панели.
- Убедитесь в отсутствии ослабленных винтов и зазоров между колонкой и потолком.



10 Прикрепите решетку колонки к колонке.

- Поскольку на рамке колонки расположено несколько магнитов, прикрепите решетку непосредственно к рамке. Во время прикрепления решетки убедитесь, что решетка надежно прикреплена к колонке, чтобы предотвратить падение решетки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Будьте очень осторожны во время снятия решетки, поскольку она может упасть или привести к получению травмы. Кроме того, во время снятия решетки старайтесь равномерно распределить усилие по окружности. Приложение слишком большого усилия с одной стороны может привести к изгибу решетки.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСИЛИТЕЛЯ/РЕСИВЕРА

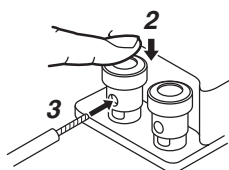
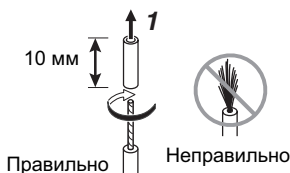
Перед выполнением соединений обязательно отключите усилитель/ресивер.

- Во время подключения также обращайтесь к инструкции по эксплуатации подключенного оборудования.

Подключения

- Подключите входные клеммы на задней стороне колонок к выходным клеммам для колонок усилителя/ресивера с помощью кабелей колонок (не включены в комплект поставки).
- Подключите каждую колонку с соблюдением полярности “+” (красный), “-” (черный). В случае подключения с обратной полярностью звук будет неестественным, с пониженным уровнем нижних частот.

Способ подключения



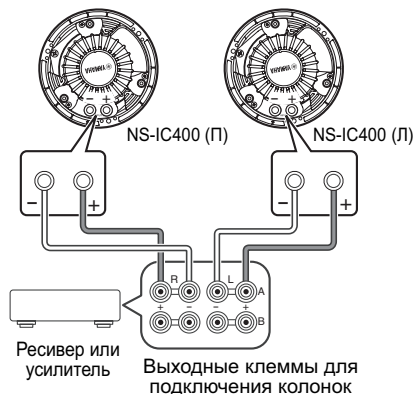
- 1 С помощью клещей для удаления изоляции снимите приблизительно 10 мм изоляции с конца каждого кабеля колонки, а затем скрутите вместе оголенные провода кабеля, чтобы предотвратить короткое замыкание.

- 2 Нажмите и удерживайте клемму колонки.

- 3 Вставьте оголенный провод в отверстие с боковой стороны каждой клеммы.

- 4 Отпустите клемму.

- Проверьте надежность соединения, слегка потянув за кабель в области клеммы.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

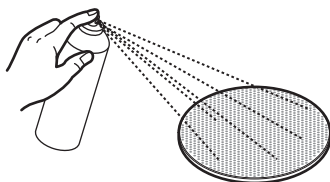
- Чтобы предотвратить повреждение колонки или/и усилителя/ресивера, избегайте соприкосновения оголенных проводов кабеля.

После подключения

- Перед сменой источника сигнала уменьшите громкость усилителя мощности ресивера. Ни в коем случае не изменяйте источник входного сигнала (например, FM на CD) на высоких уровнях громкости. При подключении или отключении каких-либо кабелей всегда выключайте ресивер/усилитель.
- В случае появления искажения звука уменьшите уровень громкости на усилителе мощности/ресивере. Не позволяйте усилителю мощности работать в зоне "среза".

ОКРАСКА РЕШЕТКИ КОЛОНКИ

Решетки колонок можно окрашивать в соответствии с декором помещения. Используйте высококачественную краску в аэрозольной упаковке и выберите хорошо вентилируемое место перед выполнением последующих действий.



- 1** Осторожно снимите решетку с колонки, если она установлена.
- 2** Снимите ткань, прикрепленную к задней стороне решетки. (Клей, удерживающий ткань на месте, можно использовать многократно.)
- 3** Нанесите краску на решетку.
 - Убедитесь, что отверстия решетки не забиты краской.
 - Засорение отверстий краской может привести к ухудшению качества звука.
- 4** После того как краска полностью высохнет, прикрепите ткань обратно к задней стороне решетки.
- 5** Установите решетку обратно на колонку

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

		NS-IC400
Тип		Открытый сзади динамик полного диапазона частот
Головка	Полный диапазон частот	10-см конический динамик
Частотная характеристика		95 Гц – 40 кГц (-10 дБ)
Импеданс		8 ом
Номинальная входная мощность		30 Вт
Максимальная входная мощность		90 Вт
Чувствительность		85 дБ / 2,83 В, 1 м
Размеры (с решеткой)		φ150 × 86,5 Г мм
Вес (с решеткой)		0,8 кг

* Технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления из-за усовершенствования продукта.

* Кабели колонок не включены в комплект поставки данной модели.

Limited Guarantee for European Economic Area (EEA) and Switzerland

Thank you for having chosen a Yamaha product. In the unlikely event that your Yamaha product needs guarantee service, please contact the dealer from whom it was purchased. If you experience any difficulty, please contact Yamaha representative office in your country. You can find full details on our website (<http://www.yamaha-hifi.com/> or <http://www.yamaha-uk.com/> for U.K. resident).

The product is guaranteed to be free from defects in workmanship or materials for a period of two years from the date of the original purchase. Yamaha undertakes, subject to the conditions listed below, to have the faulty product or any part(s) repaired, or replaced at Yamaha's discretion, without any charge for parts or labour. Yamaha reserves the right to replace a product with that of a similar kind and/or value and condition, where a model has been discontinued or is considered uneconomic to repair.

Conditions

1. The original invoice or sales receipt (showing date of purchase, product code and dealer's name) MUST accompany the defective product, along with a statement detailing the fault. In the absence of this clear proof of purchase, Yamaha reserves the right to refuse to provide free of charge service and the product may be returned at the customer's expense.
2. The product MUST have been purchased from an AUTHORISED Yamaha dealer within the European Economic Area (EEA) or Switzerland.
3. The product must not have been the subject of any modifications or alterations, unless authorised in writing by Yamaha.
4. The following are excluded from this guarantee:
 - a. Periodic maintenance and repair or replacement of parts due to normal wear and tear.
 - b. Damage resulting from:
 - (1) Repairs performed by the customer himself or by an unauthorised third party.
 - (2) Inadequate packaging or mishandling, when the product is in transit from the customer. Please note that it is the customer's responsibility to ensure the product is adequately packaged when returning the product for repair.
 - (3) Misuse, including but not limited to (a) failure to use the product for its normal purpose or in accordance with Yamaha's instructions on the proper use, maintenance and storage, and (b) installation or use of the product in a manner inconsistent with the technical or safety standards in force in the country where it is used.
 - (4) Accidents, lightning, water, fire, improper ventilation, battery leakage or any cause beyond Yamaha's control.
 - (5) Defects of the system into which this product is incorporated and/or incompatibility with third party products.
 - (6) Use of a product imported into the EEA and/or Switzerland, not by Yamaha, where that product does not conform to the technical or safety standards of the country of use and/or to the standard specification of a product sold by Yamaha in the EEA and/or Switzerland.
5. Where the guarantee differs between the country of purchase and the country of use of the product, the guarantee of the country of use shall apply.
6. Yamaha may not be held responsible for any losses or damages, whether direct, consequential or otherwise, save for the repair or replacement of the product.
7. Please backup any custom settings or data, as Yamaha may not be held responsible for any alteration or loss to such settings or data.
8. This guarantee does not affect the consumer's statutory rights under applicable national laws in force or the consumer's rights against the dealer arising from their sales/purchase contract.

Garantie Limitée pour l'Espace Économique Européenne et la Suisse

Merci d'avoir porté votre choix sur un produit Yamaha. Dans l'hypothèse où vous devriez recourir au service de notre garantie après-vente, veuillez contacter votre revendeur Yamaha. Si vous rencontrez la moindre difficulté, n'hésitez pas à contacter directement Yamaha dans votre pays de résidence. Vous pouvez trouver toutes informations complémentaires sur notre site Web (<http://www.yamaha-hifi.com/> ou <http://www.yamaha-uk.com/> pour les résidents au Royaume-Uni).

Yamaha garantit votre produit contre tout défaut de fabrication, pièces et main d'œuvre, pour une durée de 2 ans à compter de la première date de vente au détail. Yamaha s'engage, dans les conditions décrites ci-après, à procéder à la réparation du produit défectueux (ou d'un quelconque de ses composants) ou à son remplacement à l'appréciation de Yamaha en prenant à sa charge les coûts relatifs aux pièces détachées et à la main d'œuvre. Yamaha se réserve le droit de remplacer le produit par un modèle semblable, de par sa valeur et ses caractéristiques, dès lors que la commercialisation dudit produit a cessé ou bien lorsque sa réparation s'avère économiquement injustifiée.

Conditions

1. La facture d'achat originelle ou un justificatif d'achat correspondant (indiquant la date d'achat, la référence du produit et le nom du revendeur) DOIT accompagner le produit défectueux, ainsi qu'une description précise du dysfonctionnement constaté. En l'absence de cette preuve d'achat, Yamaha se réserve le droit de refuser le service de la garantie et le produit peut être restitué aux frais du consommateur.
2. Le produit DOIT avoir été acheté par un distributeur agréé Yamaha au sein de l'Espace Economique Européen ou en Suisse.
3. Le produit doit n'avoir fait l'objet d'aucune modification ou altération, sauf accord écrit de Yamaha.
4. Les cas suivants font obstacle à l'application de la garantie:
 - a. Entretien périodique et réparation ou remplacement de pièces ayant subi une usure ou défaillance normale.
 - b. Dommages résultant de:
 - (1) Réparation effectuée par le consommateur lui-même ou par un tiers non autorisé.
 - (2) Emballage ou manutention inadéquats lors du transport du produit pour réparation. Veuillez noter qu'il est de la responsabilité de l'expéditeur de s'assurer que le produit est correctement emballé.
 - (3) Utilisation non-conforme du produit, correspondant aux cas non limitatifs (a) d'utilisation non-conforme à l'objet normal du produit ou nonconforme aux instructions d'utilisation, de maintenance ou d'installation publiées par Yamaha, (b) ou d'utilisation du produit incompatible avec les normes techniques ou de sécurité en vigueur au sein du pays d'utilisation.
 - (4) Accidents, foudre, dégât des eaux, incendie, ventilation incorrecte, fuite de pile ou toute autre cause échappant au contrôle de Yamaha.
 - (5) Les défauts de la configuration dans laquelle ce produit est incorporé et/ou l'incompatibilité avec des produits tiers.
 - (6) Produit importé au sein de l'EEE, et/ou en Suisse, par une autre entité que Yamaha, dès lors que ce produit n'est pas conforme aux normes techniques ou de sécurité du pays d'utilisation et/ou aux normes des produits commercialisés par Yamaha au sein de l'EEE et/ou en Suisse.
5. Lorsque la garantie diffère entre le pays d'achat et le pays d'utilisation du produit, la garantie du pays d'utilisation est applicable.
6. Yamaha ne saurait être tenu pour responsable de quelconques pertes ou dommages, directs, consécutifs ou autres, sa responsabilité au titre de la garantie étant strictement limitée à la réparation ou au remplacement du produit.
7. Nous vous invitons à sauvegarder toutes les données ou réglages personnalisés de votre produit, Yamaha ne pouvant être tenu responsable de leur modification ou perte.
8. La présente garantie laisse intégralement subsister les droits que le consommateur peut détenir au titre de la garantie légale en vigueur ou au titre du contrat de vente conclu avec son revendeur.

Begrenzte Garantie für den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) und die Schweiz

Herzlichen Dank, dass Sie sich für ein Yamaha Produkt entschieden haben. In dem unwahrscheinlichen Fall, dass die Garantie für das Yamaha-Produkt in Anspruch genommen werden muss, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem es gekauft wurde. Sollten Sie auf Schwierigkeiten stoßen, wenden Sie sich bitte an die Yamaha Repräsentanz in Ihrem Land. Auf unserer Internetseite (<http://www.yamaha-hifi.com/> oder <http://www.yamaha-uk.com/> für Einwohner Großbritanniens) finden Sie alle Einzelheiten.

Wir garantieren für einen Zeitraum von zwei Jahren ab ursprünglichem Kaufdatum, dass dieses Produkt frei von Verarbeitungs- oder Materialfehlern ist. Yamaha verpflichtet sich, gemäß der nachstehend angeführten Bedingungen, ein fehlerhaftes Produkt (oder Teile desselben) kostenfrei (gilt für Teile und Arbeit) zu reparieren oder auszutauschen. Diese Entscheidung obliegt ausschließlich Yamaha. Yamaha behält sich vor, das Produkt gegen ein in Art und/ oder Wert und Zustand ähnliches Produkt auszutauschen, wenn das entsprechende Modell nicht mehr erzeugt wird, oder die Reparatur als unrentabel angesehen wird.

Bedingungen

1. Dem defekten Produkt MUSS die Originalrechnung oder der Originalkaufbeleg (der Beleg muss das Kaufdatum, den Produkt-Code und den Namen des Händlers aufweisen) beigelegt werden, ebenso eine Fehlerbeschreibung. Bei Fehlen einer eindeutigen Kaufbestätigung behält sich Yamaha das Recht vor, den kostenfreien Service abzulehnen und das Produkt auf Kosten des Kunden zu retournieren.
2. Das Produkt MUSS von einem AUTORISIERTEN Yamaha-Händler innerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) oder der Schweiz gekauft worden sein.
3. Es wurden keine wie auch immer gearteten Änderungen am Produkt vorgenommen, außer diese wurden von Yamaha schriftlich genehmigt.
4. Folgendes ist von der Garantie ausgeschlossen:
 - a. Regelmäßige Wartung und Reparatur oder Austausch von Verschleißteilen.
 - b. Schaden durch:
 - (1) Vom Kunden selber oder von nichtbefugten Dritten ausgeführte Reparaturen.
 - (2) Unsachgemäße Verpackung oder Handhabung während des Transports vom Kunden. Beachten Sie bitte, dass die sachgerechte Verpackung des zur Reparatur gebrachten Produkts in der Verantwortung des Retournierenden liegt.
 - (3) Unsachgemäße Verwendung, einschließlich der, jedoch nicht beschränkt auf, (a) die Verwendung des Produkts zu anderen als den normalen Zwecken oder Behandlung entgegen die Anweisungen Yamahas zur korrekten Handhabung, Wartung oder Lagerung und (b) die Installation oder Verwendung des Produkts auf andere Weise als dies den technischen oder Sicherheitsstandards jenes Landes entspricht, in dem das Produkt verwendet wird.
 - (4) Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuer, ungeeignete Belüftung, Auslaufen der Batterie oder jedem anderen Grund, den Yamaha nicht beeinflussen kann.
 - (5) Defekte an jenem System, an welches dieses Produkt angeschlossen wird und/oder die Inkompatibilität mit Produkten anderer Hersteller.
 - (6) Die Verwendung eines nicht von Yamaha in den EWR und/oder die Schweiz importierten Produkts, wenn dieses Produkt nicht den technischen oder Sicherheitsstandards jenes Landes, in dem es verwendet wird, und/oder der standardisierten Produktspezifikation für von Yamaha im EWR und/oder der Schweiz vertriebene Produkte, entspricht.
5. Wenn es Unterschiede in den Garantiebedingungen zwischen jenem Land in dem das Produkt gekauft wurde, und jenem in dem das Produkt verwendet wird, finden die Garantiebedingungen jenes Landes Anwendung, in dem das Produkt verwendet wird.
6. Yamaha kann für keinerlei Verluste oder Schäden, ob direkt, in Konsequenz oder anderweitig, verantwortlich gemacht werden, außer bezüglich der Reparatur oder des Ersatzes eines Produkts.
7. Legen Sie bitte Kopien aller persönlichen Einstellungen und Daten an, da Yamaha weder für irgendwelche Änderungen noch für den Verlust solcher Daten verantwortlich gemacht werden kann.
8. Diese Garantie beeinflusst nicht die gesetzlichen Verbraucherrechte unter dem geltenden nationalen Recht oder die Verbraucherrechte gegenüber dem Händler, die durch einen Kaufvertrag entstehen.

Garanzia limitata per l'Area Economica Europea (AEE) e la Svizzera

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto Yamaha. Nel caso raro in cui il vostro prodotto abbia bisogno di riparazioni in garanzia, entrare in contatto con il negozio in cui era stato acquistato. Se si avessero difficoltà, entrare in contatto con il rappresentante di Yamaha per il proprio paese. Sono disponibili maggiori dettagli nel nostro sito (<http://www.yamaha-hifi.com/> o <http://www.yamaha-uk.com/>, per i residenti nel Regno Unito).

Il prodotto viene garantito esente da difetti di fabbricazione e di materiali per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto originale. Yamaha si impegna, entro i limiti delle condizioni illustrate di seguito, a riparare (o sostituire, a discrezione esclusiva di Yamaha) il prodotto difettoso o qualsiasi sua parte senza alcun addebito per le parti o per il lavoro. Yamaha si riserva il diritto di sostituire un prodotto con uno di tipo, valore e/o condizione simile nel caso un modello particolare non sia più in produzione o sia considerato troppo costoso da riparare.

Condizioni della garanzia

1. La fattura o ricevuta originale di pagamento (recante la data di acquisto, il numero di codice del prodotto e il nome del negozio di acquisto) DEVE accompagnare sempre il prodotto difettoso unita ad una dichiarazione descrivente il problema accusato. In mancanza di prova esaustiva dell'avvenuto acquisto, Yamaha si riserva in diritto di rifiutare di fornire riparazioni gratuite ed il prodotto può venire restituito a spese dell'utente.
2. Il prodotto DEVE esser stato acquistato da un rivenditore Yamaha AUTORIZZATO all'interno dell'Area Economica Europea (EEA) o in Svizzera.
3. Il prodotto non deve esser modificato o alterato se non dietro autorizzazione scritta di Yamaha.
4. Quanto segue viene escluso dalla presente garanzia:
 - a. Manutenzione periodica e riparazioni o sostituzione di pezzi dovute a normale invecchiamento.
 - b. Danni risultato di:
 - (1) Riparazioni eseguite dal cliente stesso o da terze parti non autorizzate.
 - (2) Imballaggio o trattamento inadeguato nel corso della spedizione del prodotto da parte del cliente. Tener presente che, al momento dell'invio del prodotto per riparazioni, è responsabilità del cliente l'assicurarsi che questo sia imballato adeguatamente.
 - (3) L'uso scorretto, compresi ma senza limitazioni (a) il mancato uso del prodotto per il suo scopo previsto o in accordo con le istruzioni di Yamaha per l'uso corretto, la manutenzione e la conservazione e (b) l'installazione o uso del prodotto in modo non conforme agli standard tecnici e di sicurezza in vigore nel paese di uso.
 - (4) Gli incidenti, i fulmini, l'acqua, gli incendi, la ventilazione scorretta, la perdita di acido dalle batterie o qualsiasi altra causa non sotto il controllo di Yamaha.
 - (5) Difetti di un sistema nel quale il prodotto è stato incorporato e/o incompatibilità con prodotti di terze parti.
 - (6) L'uso di un prodotto importato nella EEA e/o in Svizzera, non prodotto da Yamaha, nel caso il prodotto non sia conforme agli standard tecnici o di sicurezza del paese di uso e/o alle caratteristiche tecniche standard dei prodotti Yamaha da vendersi nell'AEE e/o in Svizzera.
5. Dove i termini della garanzia differiscono fra il paese di acquisto e il paese di uso del prodotto, vale la garanzia del paese di uso.
6. Yamaha non può venire considerata responsabile di perdite o danni, diretti, indiretti, consequenziali o di altro tipo, se non in termini di riparazione o sostituzione del prodotto.
7. Fare una copia di riserva di impostazioni o dati personalizzati, dato che Yamaha non può venire considerata responsabile di qualsiasi alterazione o perdita di tali impostazioni o dati.
8. Questa garanzia non influenza i diritti statuari dell'utente stabiliti dalle leggi applicabili in vigore o i diritti sul negoziante derivanti dal contratto di vendita/acquisto.

Garantía limitada para el Área Económica Europea (AEE) y Suiza

Gracias por haber elegido un producto Yamaha. En el caso poco probable de que su producto Yamaha necesite el servicio que concede la garantía, póngase en contacto por favor con el concesionario a quien adquirió el producto. Si usted tiene alguna dificultad, póngase en contacto por favor con la oficina representativa de Yamaha en su país. Podrá encontrar todos los detalles necesarios en nuestros sitios Web (<http://www.yamaha-hifi.com/> o <http://www.yamaha-uk.com/> para los residentes del Reino Unido).

El producto tiene una garantía de dos años, a partir de la fecha de la compra original, que cubre las reparaciones de las averías que pueda tener debido a defectos en la mano de obra o en los materiales empleados en su fabricación. Yamaha se compromete, sujeto a las condiciones listadas más abajo, a reparar el producto o cualquier pieza (o piezas) que tenga defectos, o a sustituirlo, a discreción de Yamaha, sin cobrar ningún honorario por las piezas o la mano de obra. Yamaha se reserva el derecho de reemplazar un producto por otro de clase y/o precio y condiciones similares, en el caso de que éste no se fabrique más o se considere que las reparaciones resultan poco económicas.

Condiciones de la garantía

1. El producto defectuoso DEBERÁ ir acompañado de la factura o recibo de venta original (que muestre la fecha de la compra, el código del producto y el nombre del concesionario), junto con una explicación que describa detalladamente la avería. Si falta esta prueba clara de la compra, Yamaha se reserva el derecho a no proveer el servicio de reparaciones gratis, y el producto podrá ser devuelto al cliente corriendo éste con todos los gastos relacionados con el envío.
2. El producto DEBERÁ haber sido adquirido en el establecimiento de un concesionario Yamaha AUTORIZADO dentro del Área Económica Europea (AEE) o Suiza.
3. El producto no deberá haber sido sometido a ninguna modificación ni alteración, a menos que ésta haya sido autorizada por escrito por Yamaha.
4. De esta garantía se excluye lo siguiente:
 - a. El mantenimiento periódico y la reparación o sustitución de piezas debidos al desgaste natural.
 - b. Los daños debidos a:
 - (1) Reparaciones realizadas por el propio cliente o por un tercero que no cuente con ninguna autorización.
 - (2) Embalaje inadecuado o maltrato, cuando el producto está siendo transportado desde el lugar de residencia del cliente. Tenga en cuenta que el cliente es el responsable de embalar el producto adecuadamente cuando éste es devuelto para ser reparado.
 - (3) Mal uso, incluyendo, pero sin limitarse a: (a) no usar el producto de forma normal o no seguir las instrucciones de uso, mantenimiento y almacenamiento apropiadas indicadas por Yamaha, y (b) instalación o uso del producto de forma inconsistente con las normas técnicas o de seguridad vigentes en el país donde éste se utiliza.
 - (4) Accidentes, rayos, agua, fuego, ventilación inadecuada, fuga de pilas o cualquier otra causa fuera del control de Yamaha.
 - (5) Defectos del sistema en el que se incorpora este producto e/o incompatibilidad con productos de terceros.
 - (6) Uso de un producto importado en la EEA y/o Suiza, no por Yamaha, donde ese producto no cumple con las normas técnicas o de seguridad del país donde se usa y/o con la especificación estándar de un producto vendido por Yamaha en la EEA y/o en Suiza.
5. Cuando las garantías del país donde se compra el producto y del país donde éste se usa son diferentes se aplicará la garantía del país donde se usa el producto.
6. Yamaha no se hará responsable de ninguna pérdida o daño directo, emergente o de cualquier otro tipo; sólo se hará responsable de la reparación o sustitución del producto.
7. Haga una copia de seguridad de cualquier configuración o datos personalizados, ya que Yamaha no se hará responsable de ninguna alteración o pérdida que tal configuración o datos puedan sufrir.
8. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor bajo las leyes nacionales aplicables vigentes, ni a los derechos del consumidor contra el concesionario surgidos de su contrato de venta/compra.



YAMAHA

YAMAHA CORPORATION